

# ROSO

## **ВТВ-205**

ПОЛНОСТЬЮ АВТОМАТИЧЕСКАЯ КОФЕМАШИНА

Руководство по  
эксплуатации



## Содержание

Предупреждение.....	1	Параметры напитков.....	15
Обозначение перечеркнутого контейнера.....	2	Настройка параметров конкретного напитка.....	16
Введение.....	2	Очистка кофемолки.....	16
Условные обозначения.....	2	Возврат к заводским настройкам.....	16
Устранение неисправностей и техническое обслуживание.....	3	Информация о статистике.....	17
Меры предосторожности.....	4	Приготовление кофе.....	17
Важные предостережения.....	4	Настройка крепости напитка.....	17
Области применения.....	6	Настройка тонкости помола.....	18
Инструкции.....	6	Советы для приготовления более горячего кофе.....	18
Описание устройства.....	7	Приготовление Эспрессо с помощью кофейных зерен.....	18
Детали машины.....	7	Приготовление Эспрессо с помощью растворимого порошка.....	20
Описание панели управления.....	8	ПриготовлениеAmericано с помощью кофейных зерен.....	20
Предварительный осмотр.....	9	ПриготовлениеAmericано с помощью растворимого порошка.....	21
Проверка машины.....	9	ПриготовлениеКапучино.....	21
Установка машины.....	9	Очистка парового стержня после каждого использования.....	22
Подключение машины.....	10	Горячая вода.....	22
Первый запуск кофемашины.....	10	Очистка.....	23
Запуск кофемашины.....	12	Внешняя очистка машины.....	23
Выключение машины.....	13	Очистка ящика для кофейной гущи.....	23
Настройка меню.....	14	Очистка (при запуске кофемашины).....	24
Настройка предварительного заваривания кофе.....	14	Очистка сливного поддона.....	24
Регулировка температуры кофе.....	14	Внутренняя очистка машины.....	25
Звуковой сигнал.....	14	Очистка контейнера для воды.....	25
Настройка языка.....	15	Очистка выпускного отверстия для кофе.....	25
Настройка времени ожидания.....	15		

Очистка входа подачи кофейного порошка.....	25
Очистка заварочного блока.....	26
Очистка от накипи.....	27
Промывка заварочного блока.....	28
Настройка жесткости воды.....	29
Проверка жесткости воды.....	29
Регулировка жесткости воды.....	30
Уведомления на экране.....	31
Способы устранения неисправностей.....	32
Способ утилизации.....	34

### Предупреждение

- Приборы могут использоваться людьми с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточным опытом и знаниями, если они находятся под надзором или прошли инструктаж по безопасному использованию прибора, а также понимают риски, связанные с использованием кофемашины. Детям запрещается играть с кофемашиной.
- Данным прибором могут пользоваться дети в возрасте от 8 лет и старше, если находятся под присмотром взрослых или были проинструктированы о безопасном использовании прибора, а также были ознакомлены о возможных рисках и опасностях. Чистка и обслуживание прибора не должны производиться детьми младше 8 лет и без присмотра взрослых. Храните прибор и его аксессуары в недоступном для детей месте.
- Всегда отключайте прибор от сети, если он остается без присмотра, а также перед сборкой, разборкой или чисткой.
- Неправильное использование прибора может привести к травмам. Некоторые поверхности могут нагреваться во время использования и оставаться горячими в течение какого-то периода времени после использования.

Этот прибор предназначен для использования в бытовых и аналогичных целях, таких как:

- кухонные помещения для персонала в магазинах, офисы и другие рабочие помещения;
- на фермах;
- гостиницы, мотели и другие жилые помещения;
- хостелы.



### Обозначение перечеркнутого контейнера

Не выбрасывайте электроприборы как несортированные бытовые отходы, используйте отдельные пункты сбора мусора для их утилизации. Обратитесь в местную администрацию за информацией при необходимости. При попадании электроприборов на свалки или полигоны, опасные вещества могут просочиться в грунтовые воды, стать пищей для животных, что в последствие может нанести вред вашему здоровью и благополучию. При замене старых электроприборов на новые продавец по закону обязан принять у вас старый прибор для утилизации.

### Введение

Благодарим вас за выбор полностью автоматической кофемашины ВТВ-205. В целях безопасности просим Вас внимательно ознакомиться с данным руководством перед использованием данного прибора. Несоблюдение указанных требований по эксплуатации может привести к ожогам или повреждению электроприбора. Производитель не несет ответственности за ущерб, причиненный в результате неправильной эксплуатации прибора. Желаем вам приятного использования!

### **Внимание!**

Пожалуйста, бережно относитесь к данному руководству пользователя. При передаче прибора третьим лицам, убедитесь, что новый пользователь также получит полное руководство по эксплуатации вместе с кофемашиной.

### Условные обозначения

Данными символами отмечены обязательные меры предосторожности.

### **Опасности!**

Несоблюдение мер предосторожности может привести к поражению электрическим током и даже подвергает риску вашу жизнь!

### **Важно!**

Несоблюдение мер предосторожности может привести к травмам или повреждению электроприбора.

### **Риск ожогов!**

Несоблюдение этого предупреждения может привести к ожогам или серьезным травмам.

### **Внимание!**

Этот символ обозначает важные рекомендации или информацию для пользователя.

### Устранение неисправностей и техническое обслуживание

В случае возникновения неисправности сначала попытайтесь решить проблему в соответствии с информацией, приведенной в разделах «Уведомления на экране» и «Общее устранение неисправностей» данного руководства. Если проблему решить не удастся или вам нужна более подробная информация о продукте, пожалуйста, обратитесь к информации в прилагаемых списках и позвоните в центр послепродажного обслуживания. Если ваш город не входит в прилагаемые списки, позвоните по номеру, указанному в гарантийном талоне. По вопросам технического обслуживания обращайтесь в любой авторизованный сервисный центр. Адреса центров послепродажного обслуживания указаны на карточке продукта.

## Меры предосторожности

### Важные предостережения

#### **Опасность!**

Это электрический прибор, который может стать причиной поражения электрическим током, поэтому обратите внимание на следующие указания по технике безопасности:

- Убедитесь, что розетка, к которой подключен прибор всегда находится в непосредственном доступе, чтобы Вы могли быстро отключить прибор от сети.
- Вынимая вилку из розетки, не тяните за шнур питания, чтобы избежать его повреждения.
- Не допускайте, чтобы шнур питания болтался в воздухе во избежание его повреждения или спотыкания об него.
- Не помещайте машину или какие-либо ее части в посудомоечную машину.
- Для безопасного и правильного отключения машины от источника питания, сначала обязательно выключите кофемашину с помощью кнопки включения/выключения, а затем выньте шнур питания из розетки.
- Не используйте устройство, если повреждена вилка или шнур питания, которые во избежание опасности должны быть заменены специалистом любого авторизованного сервисного центра.
- Не пытайтесь самостоятельно отремонтировать машину, если она сломалась. Выключите питание, выньте вилку из розетки и обратитесь в авторизованный сервисный центр.
- Не вскрывайте прибор во избежание пожара или поражения электрическим током. Запрещено самостоятельно ремонтировать внутренние детали машины; обратитесь в авторизованный сервисный центр.

- ●Перед чисткой выключите питание. Протрите машину слегка влажной тканью, не допуская попадания воды в устройство.
- ●Не прикасайтесь к вилке мокрыми руками. Не погружайте прибор в воду во время чистки. Всегда помните, что это электрический прибор!

#### **Важно!**

Все виды упаковки (пластиковые пакеты, пенополистирол) необходимо хранить в недоступном для детей месте.

#### **Важно!**

Не допускайте использования прибора лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также с недостаточным опытом и навыками, если не обеспечен надлежащий уровень контроля или инструктаж по технике безопасности при использовании прибора. Не допускайте детей младше 8 лет к играм с устройством.

Чистка или техническое обслуживание должны проводиться профессионалами, с учетом того, что они ознакомились с данным руководством пользователя.

#### **Опасность! Риск ожогов!**

Будьте внимательны и остерегайтесь пара и горячей воды, выделяемых при работе прибора!

- Берегите устройство от детей .
- Не прикасайтесь к нагревающимся деталям прибора.

## Области применения

Этот прибор разработан и изготовлен для приготовления кофе, кофе с молоком, горячей воды и горячего молока. Производитель не несет ответственности за любой ущерб, вызванный неправильным использованием прибора.

## Инструкция по применению

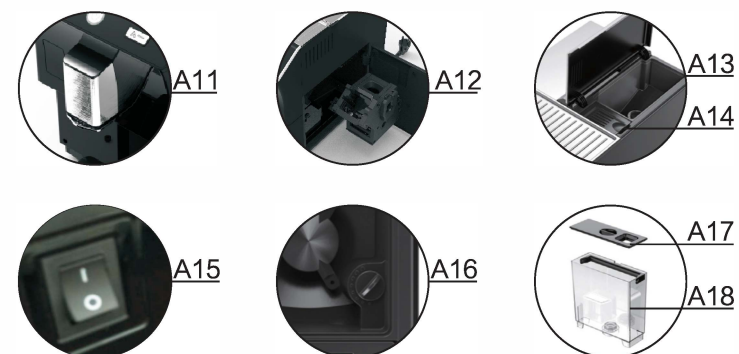
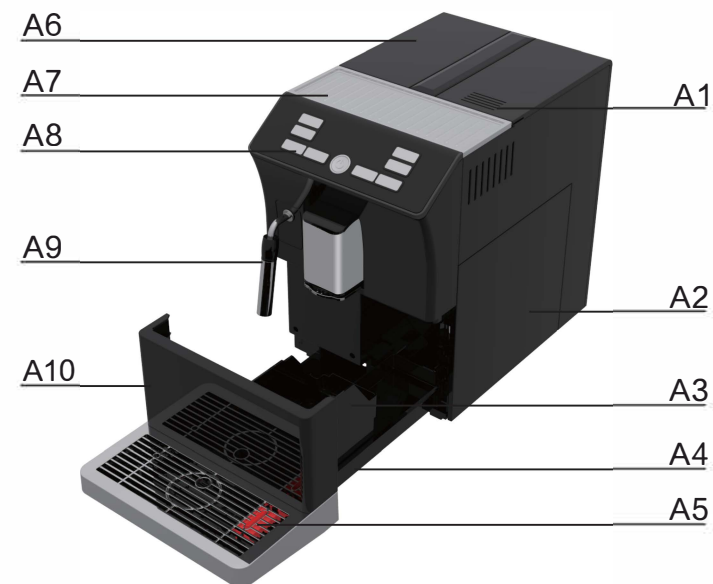
Внимательно ознакомьтесь с инструкцией перед использованием прибора. Несоблюдение рекомендаций по использованию данного прибора может привести к ожогам или повреждению электроприбора. Производитель не несет ответственности за ущерб, причиненный в результате неправильного использования прибора

### **i** Внимание!

Бережно храните данное руководство пользователя. В случае передачи кофемашины другому лицу проследите за тем, чтобы передать данное руководство по эксплуатации следующему пользователю вместе с прибором..

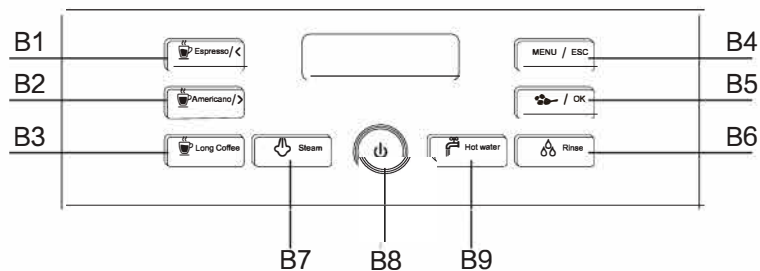
## Описание устройства

### Детали машины



A 1 Крышка бункера для кофейных зерен	A10 Крышка сливного поддона
A2 Дверца заварочного блока	A11 Диспенсер кофе (регулируемая высота)
A3 Ящик для кофейной гущи	A12 Заварочный блок
A4 Сливной поддон	A13 Бункер для кофейных зерен
A5 Отметка уровня сливаемой воды	A14 Диспенсер кофейного порошка
A6 Внешняя крышка контейнера для воды	A15 Основной переключатель питания (сзади)
A7 Подставка для кофейных чашек	A16 Ручка регулировки помола кофейных зерен
A8 Панель управления	A17 Внутренняя крышка контейнера для воды
A9 Стимер	A18 Контейнер для воды

## Описание команд на панели управления



B 1 Эспрессо / Сдвиг влево	B6 Промывка
B2 Американо / Сдвиг вправо	B7 Пар
B3 Кофе Long	B8 Включение / режим ожидания
B4 Меню / ESC	B9 Горячая вода
B5 Крепость кофе / ОК	

## Подсказки

Нажмите на символ на экране для запуска соответствующей функции.

## Предварительный осмотр

### Проверка машины

После вскрытия упаковки убедитесь, что поверхность машины целая и не повреждена, а также, что все аксессуары находятся в полной комплектации. Не используйте машину, если на ней есть явные повреждения. Обратитесь в центр сервисного обслуживания.

### Установка машины

#### Важно!

- Электроприбор вырабатывает горячий пар. При установке машины на рабочую поверхность предусмотрите свободное пространство не менее 3 см на боковых сторонах и частях, расположенных близко к стенкам машины. Свободное пространство для установки машины должно составлять не менее 22 см.
- Во избежание попадания воды в прибор, не протирайте машину влажной тканью, так как это может привести к ее повреждению и увеличить риск поражения электрическим током.

## Подключение кофемашины

### Важно!

Убедитесь, что используемое напряжение питания соответствует напряжению питания, указанному на шильдике в нижней части машины. Правильно подключите электроприбор к источнику питания с надежным проводом заземления. Если розетка не соответствует штекеру, обратитесь к квалифицированному персоналу для ее замены.



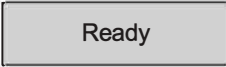
## Первый запуск кофемашины

### Внимание!

- Перед выпуском в продажу, кофемашина проходит заводское тестирование, поэтому наличие небольшого количества молотого кофе внутри - нормальное явление. Мы гарантируем, что кофемашина абсолютно новая.
- Рекомендовано как можно скорее отрегулировать жесткость воды в соответствии с содержанием главы «Регулировка жесткости воды» данного руководства.
- Поместите кофемашину на надежно зафиксированную и устойчивую платформу и избегайте попадания воды.
- При расположении кофемашины избегайте мест со слишком высокой температурой, чтобы обеспечить нормальную вентиляцию встроенных решеток.

Для запуска кофемашины вставьте вилку сетевого шнура в розетку.


	<p>1. После включения питания переключите главный выключатель питания на задней панели кофемашины в положение «I» (как показано на рисунке), а затем нажмите кнопку  примерно на 3 секунды для запуска кофемашины.</p>
	<p>2.«Добавьте очищенную воду в контейнер»: достаньте контейнер для воды и наполните его (обозначающей до линии max максимальное количество воды, которое можно налить), затем установите контейнер для воды обратно в машину (как показано на рисунке).</p>
	<p>3. «Установка заварочного блока»: вставьте заварочный блок во внутренние крепления и нижний вал для выравнивания. Затем протолкните блок внутрь до появления треска, который свидетельствует о том, что заварочный блок установлен в исходное положение (как показано на рисунке).</p>
	<p>4«Поместите сливной поддон и ящик для кофейной гущи в кофемашину»: поместите ящик для кофейной гущи в сливной поддон, а затем вставьте сливной поддон в собранном виде в кофемашину (как показано на рисунке).</p>
	<p>5. «Засыпьте кофейные зерна»: засыпьте кофейные зерна в контейнер для кофейных зерен (как показано на рисунке).</p>

	<p>6. «Нагрев»: кофемашина перейдет в режим предварительного нагрева и изображение на экране изменится в соответствии с рисунком (динамический дисплей);</p>
	<p>7. «Промывка системы»: кофемашина перейдет в режим промывки внутренних трубок, после окончания которой из диспенсера для кофе будет вытекать отработанная вода. Изображение на дисплее будет как показано на рисунке.</p>
	<p>8. После работы режимов предварительного нагрева и промывки системы кофемашина будет готова к использованию в обычном режиме.</p>

### **Внимание!**

При первом использовании кофемашины необходимый вкус напитка может быть достигнут только после приготовления 3-4 чашек эспрессо или капучино.

### **Включение кофемашины**

Вставьте вилку шнура питания в розетку, затем поверните главный выключатель питания на задней панели машины в положение «I», затем удерживайте кнопку питания  на панели около 3 секунд, чтобы включить питание панели. После включения машина выполнит самодиагностику --+ нагрев --+ предварительную промывку системы. Во время очистки вода будет вытекать из отверстия для кофе, и внутри машины будет слышен звук работы компонентов кофемашины. После промывки кофемашина может готовить кофе в нормальном режиме.

### **Внимание!**


Перед запуском машины убедитесь, что главный выключатель питания на задней панели машины находится в положении «I».

При каждом запуске машина автоматически завершает предварительный нагрев и промывку системы. Этот процесс прерывать нельзя. Воспользоваться кофемашиной можно только после завершения процесса подготовки к началу работы.

### **Риск ожогов!**

В процессе предварительного нагрева и промывки небольшое количество горячей воды будет вытекать из двух отверстий для кофе в расположенный под ними сливной поддон. Избегайте контакта с брызгами горячей воды.

### **Выключение кофемашины**

Если нет необходимости в постоянном использовании кофемашины, выключайте ее после каждого приготовления кофе. Сначала нажмите кнопку  на сенсорной панели, выключите сенсорный экран, затем переведите главный выключатель питания в положение «0» и выключите питание машины.

### **Внимание!**

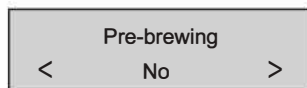
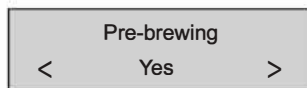
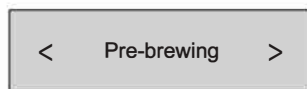
Если машина не используется в течение длительного времени, отключите шнур питания кофемашины от сети.

### **Важно!**

Во избежание повреждений прибора, не переводите выключатель питания в положение «0» при запуске кофемашины.

## Настройка меню

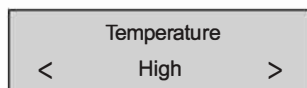
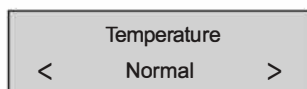
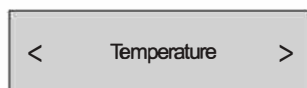
### Настройка цикла предварительной заварки



Когда кофемашина находится в режиме «ВКЛ», при входе в главное меню активируется функция предварительного заваривания. Вы можете включить или отключить функцию предварительного заваривания в меню настроек с помощью значков «<» и «>», а затем нажмите ОК для подтверждения (ON означает включение функции, а OFF - ее отключение).

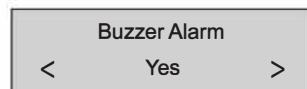
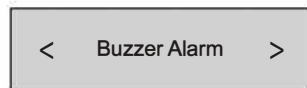
Если необходимо выйти из программы, нажмите кнопку «ESC» (выход).

### Регулировка температуры кофе

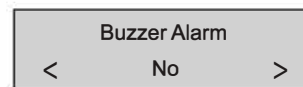


Для регулировки температуры приготовления кофе выполните следующие действия: Нажмите кнопку MENU, чтобы войти в меню программы для настройки температуры кофе, нажмите кнопки «<» и «>» (как показано на рисунке), а затем нажмите кнопку «ОК» для подтверждения. (НОРМАЛЬНАЯ - стандартная температура; также доступны варианты ВЫСОКАЯ И НИЗКАЯ). По умолчанию установлена НОРМАЛЬНАЯ температура кофе.

### Звуковой сигнал

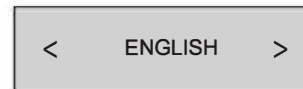


Когда в кофемашине происходит сбой в работе, прибор останавливается, срабатывает звуковой сигнал, а на экране отображается соответствующее сообщение о неисправности. Если вы хотите отключить звук «уведомления», выполните следующие действия: Нажмите кнопку MENU, чтобы войти в меню для настройки звукового сигнала, нажмите значок «<» или «>», чтобы выбрать «OFF» (выключить



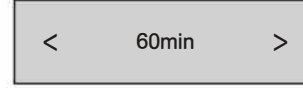
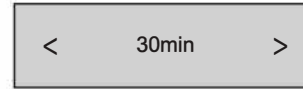
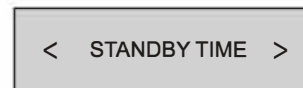
звуковой сигнал), а затем нажмите «ОК» для подтверждения.

### Настройка языка



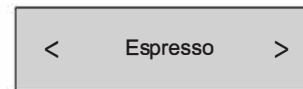
Вы можете настроить язык системы, выполнив следующие действия: Нажмите кнопку «MENU» для входа в программу настройки языка, выберите нужный язык с помощью кнопок «<» и «>» (как показано на рисунке), а затем нажмите кнопку «ОК» для подтверждения.

### Настройка времени ожидания

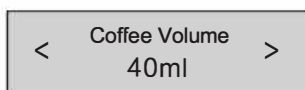


Заводская настройка машины предусматривает, что она автоматически переходит в режим ожидания, если не используется непрерывно в течение 60 минут. Вы можете настроить автоматический переход в режим ожидания в течение: 15 минут, 30 минут, 60 минут, 90 минут и НЕТ (выключение функции) после непрерывного использования кофемашины. Нажмите кнопку MENU для входа в меню «Настройка времени ожидания», кнопками «<» и «>» выберите время автоматического отключения, а затем нажмите кнопку ОК для подтверждения.

### Настройки напитков



Вы можете самостоятельно настроить вкус любимого кофе, выполнив следующие действия: Нажмите кнопку «MENU» для входа в программу настройки параметров напитка, нажмите «ОК» для входа в следующее меню, далее с помощью кнопок «<» и «>» выберите нужный тип кофе и нажмите «ОК» для подтверждения. Теперь Ваш кофе будет иметь индивидуальный вкус.






Например: необходимо установить объем Эспрессо 40 мл. Выполните описанные выше действия, выберите Эспрессо, с помощью кнопок «<» и «>» выберите объем напитка 40 мл, а затем нажмите «ОК» для подтверждения.

### Настройка параметров конкретного напитка

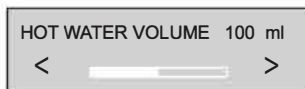
Кофемашина позволяет регулировать количество кофейных зерен, крепость кофе, количество горячей воды и время подачи пара в процессе приготовления напитков, и при этом не сохранять введенные параметры.



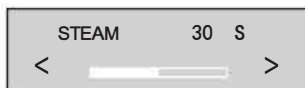
При помоле кофейных зерен используйте кнопки «<» и «>» для регулировки количества кофейных зерен. По умолчанию установлено умеренное значение , нажмите «<» для более грубого помола , нажмите «>» для более тонкого помола .



Во время приготовления кофе нажмите «<» или «>», чтобы отрегулировать количество кофе, нажмите «>», чтобы увеличить или «<», чтобы уменьшить количество напитка



Во время приготовления горячей воды нажмите «<» или «>», чтобы отрегулировать объем горячей воды, нажмите «<», чтобы увеличить объем или «>», чтобы уменьшить его.



Во время подачи пара нажмите «<» или «>», чтобы отрегулировать количество времени подачи пара. Нажмите «>», чтобы увеличить или «<» чтобы уменьшить время подачи пара.

### Очистка кофемолки

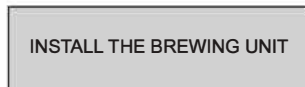
Вы можете настроить желаемый вкус кофе, выполнив следующие действия:



Нажмите кнопку «MENU», чтобы войти в программу настройки параметров напитка, нажмите «ОК», чтобы войти в следующее меню и с помощью кнопок «<» или «>» выберите необходимый режим очистки кофемолки и нажмите «ОК» для подтверждения.



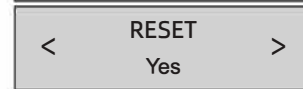
В соответствии с подсказками на экране выполните шаг «снять заварочный блок - подтвердить очистку - очистка кофемолки - добавить таблетку - добавить кофейные зерна - установить заварочный блок».



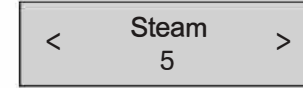
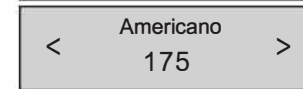
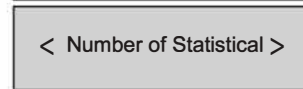
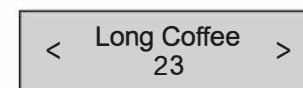
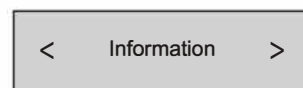
### Возврат к заводским настройкам



При выборе этой функции все параметры будут возвращены к заводским настройкам. Нажмите кнопку «MENU», чтобы войти в меню программы. С помощью кнопок «<» и «>» перейдите к пункту «Заводские настройки», а затем нажмите кнопку «ОК», чтобы подтвердить выбор.




### Информация о статистике



В этом разделе вы найдете информацию об этой кофемашине. При необходимости проверки статистики выполните следующие действия: нажмите кнопку «MENU» и с помощью кнопок «<» или «>» найдите пункт «Информация о статистике», а затем нажмите «ОК» для входа. Откроется «Номер версии программы». Нажимайте кнопки «<» и «>» для просмотра статистики. Информация об этой кофемашине включает в себя номер версии программы и сколько чашек каждого вида кофе было приготовлено.

### Приготовление кофе

#### Настройка крепости напитка

По умолчанию в кофемашине установлена стандартная крепость. Крепость кофе можно изменить повторно нажав на кнопку .



Некрепкий кофе

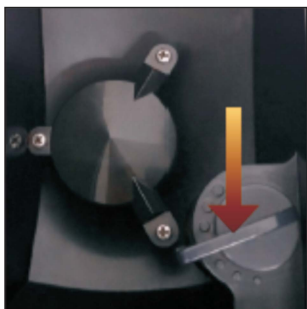


Стандартный кофе



Крепкий кофе

### Настройки тонкости помола



Грубость помола кофейных зерен установлена по умолчанию, поэтому вы можете приступить к приготовлению напитка без дополнительной регулировки помола.

Если после приготовления нескольких чашек напитков вы почувствуете, что кофе недостаточно насыщен кофейными маслами или он вытекает слишком медленно, вы можете исправить эту проблему, повернув ручку регулировки помола кофейных зерен (как показано на рисунке). Ручку регулировки помола

можно поворачивать только во время работы кофемолки. Если вам нужен насыщенный маслом и крепкий кофе, вы можете повернуть квадрат против часовой стрелки (более тонкий помол); если вам нужно, чтобы кофе стекал быстрее (а не капля за каплей), вы можете повернуть квадрат по часовой стрелке (более грубый помол). Эффект от регулировки будет заметен после приготовления как минимум 2 чашек напитка. Если желаемый эффект не достигнут, поверните ручку регулировки помола еще раз.

### Советы по приготовлению более горячего кофе

Вот несколько советов, как приготовить чашку более горячего кофе:

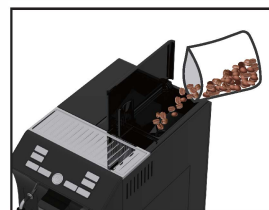
- Выберите функцию «Clean» на панели управления, чтобы выполнить цикл очистки перед приготовлением кофе;
- Ополосните кофейную чашку горячей водой, чтобы она стала теплой (используйте функцию горячей воды);
- Установите в меню более высокую температуру кофе.

### Приготовление Эспрессо из кофейных зерен



#### Важно!


**Внимание:** Чтобы обеспечить нормальную работу кофемашины, не насыпайте в контейнер для кофейных зерен кофейный порошок, лиофилизированные кофейные зерна, кофейные зерна, покрытые карамелью или глазурью, а также другие посторонние предметы.



1. Насыпьте кофейные зерна в контейнер для кофейных зерен (как показано на рисунке).
2. Поместите кофейную чашку под отверстие для подачи кофе:

- 1 чашка для 1 чашки кофе
- 2 чашки для 2 чашек кофе


3. Поставьте чашку как можно ближе к диспенсеру для кофе, чтобы сделать кофе более маслянистым.

4. Нажмите значок  на панели управления, чтобы начать приготовление напитка.

В этот момент на экране отобразится объем приготавливаемого кофе и его крепость (стандартный вкус), как показано на рисунке. Через некоторое время кофе будет приготовлен автоматически. После окончания процесса приготовления машину можно будет использовать снова.



#### Внимание!

Когда кофемашина находится в процессе приготовления, нажмите кнопку  на панели управления, чтобы мгновенно остановить подачу кофе из диспенсера.



#### Важно!

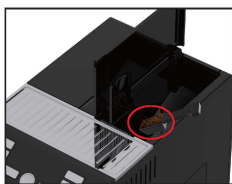
- Если кофе вытекает из диспенсера слишком медленно, он недостаточно крепкий или без пенки, а также если температура слишком холодная или горячая и т.д., см. раздел «Устранение неисправностей» данного руководства для получения подробной информации.
- В процессе использования кофемашины на экране будут отображаться различные уведомления. Подробнее см. в разделе «Уведомления на экране» данного руководства.
- Если кофемашина не использовалась в течение трех дней, рекомендуется выбросить все оставшиеся в ней кофейные зерна, так как они могли намокнуть под воздействием погодных условий и их дальнейшее использование приведет к поломке кофемашины.

### Приготовление Эспрессо из растворимого порошка



#### Важно!

- Не добавляйте кофейный порошок при выключенной машине, так как это может привести к загрязнению кофемашины и повредить ее.
- Не добавляйте более 2 ложек кофейного порошка, чтобы не испачкать внутреннюю поверхность кофемашины или не закупорить резервуар для растворимого порошка.


#### Внимание!



При использовании кофейного порошка вы можете приготовить только одну чашку кофе за один раз.


1. Несколько раз нажмите на кнопку , чтобы выбрать режим приготовления кофе из кофейного порошка, а затем нажмите кнопку .
2. Когда на дисплее появится напоминание «Добавьте

кофейный порошок и нажмите ОК» (как показано на рисунке), добавьте менее двух ложек кофейного порошка в резервуар для кофейного порошка.

3. Поставьте чашку с кофе под отверстие для подачи кофе.
4. Нажмите на значок , чтобы приготовить Эспрессо.
5. После начала приготовления кофе, на динамическом дисплее будет отображен вкус кофе и объем напитка.


### Приготовление Американо из кофейных зерен

1. Выберите объем чашки и крепость кофе в соответствии с вашими предпочтениями, так же как и при приготовлении Эспрессо.

2. Нажмите значок  на панели управления, чтобы приготовить Американо.
3. Машина начнет процесс приготовления, который будет отображен на динамическом дисплее вместе с объемом напитка и крепостью кофе.

### Приготовление Американо из растворимого порошка

1. См. раздел «Приготовление Эспрессо» и выберите в меню программу «Приготовление кофе с кофейным порошком».

2. Нажмите значок  на панели управления, чтобы приготовить Американо.
3. Машина начнет процесс приготовления, который будет отображен на динамическом дисплее вместе с объемом напитка и крепостью кофе.

### Приготовление Капучино

1. Приготовьте большую кофейную чашку (лучше с ручкой, чтобы не обжечься), так как во время приготовления молочной пены объем напитка получится в 2 раза больше обычного.
2. Налейте в кофейную чашку 100 мл молока.
3. Вставьте насадку для подачи пара в чашку, убедитесь, что отверстие для забора воздуха расположено выше поверхности молока.
4. Нажмите кнопку подачи пара, чтобы начать приготовление молочной пены. В это время на дисплее отобразится процесс.
5. Из паровой насадки для вспенивания молока будет выходить пар. Объем пены постепенно увеличится и если вам нужна густая и обильная пена, осторожно поведите кофейной чашкой вверх-вниз.
6. Во время приготовления, когда будет сделано необходимое количество пены, нажмите кнопку с изображением пара, чтобы выйти из программы.
7. После приготовления молочной пены поставьте кофейную чашку под отверстие для выхода кофе, затем нажмите кнопку Espresso, после чего машина начнет готовить эспрессо с молочной пеной, то есть капучино.

#### Внимание!

Пар, выходящий из парового наконечника, очень горячий, поэтому избегайте попадания пара на кожу и не дотрагивайтесь до наконечника, пока он не остынет.

### Подсказки

Если вам нужно приготовить много молочной пены, используйте обезжиренное или цельное нежирное молоко, охлажденное до около 5°C. При вспенивании с помощью стимера, вы можете поводить чашкой вверх-вниз для получения более качественной молочной пены.

### Очистка парового стержня после каждого использования

#### Важно! Риск ожогов!

После приготовления пара из парового стержня может вытекать горячая вода, будьте осторожны, чтобы не обжечься!

После каждого приготовления молочной пены очищайте паровой стержень следующим образом:

1. Поставьте чашку под насадку и нажмите кнопку «Пар», машина выполнит автоматическую очистку.
2. После первого этапа снимите насадку после того, как она немного остынет.
3. Убедитесь, что отверстие воздухозаборника не засорилось или прочистите его.
4. После очистки установите насадку на место.

### Приготовление горячей воды

1. Поставьте емкость под отверстие для горячей воды (как можно ближе к диспенсеру горячей воды, чтобы избежать разбрызгивания горячей воды).
2. Нажмите кнопку «MENU», чтобы войти в программу меню.
3. С помощью кнопок «<» и «>» выберите «Горячая вода».
4. Нажмите кнопку «ОК», чтобы начать подачу горячей воды объемом около 200 мл, после чего кофемашина автоматически остановится.

### Очистка

#### Внешняя очистка машины

Следующие детали кофемашины необходимо регулярно очищать:

- Ящик для кофейной гущи (A3)
- Сливной поддон для воды (A4)
- Внутренняя часть машины. Открыв дверцу (A2), вы увидите доступные для очистки детали.
- Емкость для воды (A 18)
- Выходное отверстие для кофе (A 11)
- Блок заваривания (A12)
- Панель управления (B)
- Паровой стержень (A9)

#### Внимание!

Не используйте для очистки контейнера абразивные или спиртосодержащие моющие средства. Избегайте попадания химических веществ в устройство кофемашины; Никогда не используйте металлические предметы для удаления пятен с кофемашины. Это может поцарапать металлическую или пластиковую поверхность машины и привести к ее повреждениям.

#### Очистка ящика для кофейной гущи

Когда ящик для кофейной гущи заполнен (12 порций), на экране появится соответствующее сообщение. Его необходимо опорожнить и очистить для продолжения приготовления напитков. Для извлечения ящика для кофейной гущи, вытащите сливной поддон для воды. Опорожните поддон и очистите его. С помощью щетки опорожните ящик для кофейной гущи и тщательно очистите его от остатков.

### Очистка (при запуске кофемашины)

Для извлечения ящика для кофейной гущи сначала вытащите сливной поддон. Опорожните ящик и очистите его. Вы также можете использовать щетку для более тщательной очистки ящика для кофейной гущи.

#### **Важно!**

После извлечения сливного поддона необходимо опорожнить резервуар для кофейной гущи, даже если в нем осталось небольшое количество кофе; в противном случае при продолжении приготовления напитков остатки кофе могут превысить высоту дна ящика для кофейной гущи, что в свою очередь приведет к блокировке работы кофемашины.

### Очистка сливного поддона для воды

#### **Внимание!**

Если не опорожнять сливной поддон регулярно, вода может перелиться через край, попасть внутрь машины или вылиться на поверхность вокруг нее, что приведет к повреждению машины, поверхности стола или окружающего пространства. На сливном поддоне установлен красный поплавочный индикатор уровня воды, который используется для отображения уровня воды в поддоне. Заранее опорожняйте сливной поддон до воды и не допускайте, чтобы поплавок показывался на его поверхности.

Для извлечения сливного поддона выполните следующие шаги:

1. Потяните сливной поддон и ящик для сбора кофейной гущи из передней части кофемашины (как показано на рисунке в последнем разделе)
2. Опорожните и очистите сливной поддон и ящик для сбора кофейной гущи.
3. Вставьте очищенные детали обратно в кофемашину.

### Внутренняя очистка кофемашины

#### **Опасность поражения электрическим током!**

Перед очисткой внутренних поверхностей машины, сначала выключите ее из сети, см. раздел «Выключение машины» и выньте вилку из розетки. Избегайте попадания воды в машину.

1. Чистота внутренней поверхности (все места, к которым у вас есть доступ после извлечения поддона для воды) машины должна регулярно проверяться (каждый раз после приготовления 100 чашек кофе). При необходимости кофейные остатки можно удалить щеткой или губкой.
2. При необходимости остатки можно удалить с помощью пылесоса.

### Очистка контейнера для воды

Очистка должна производиться ежемесячно. Следуйте шагам, указанным ниже:

1. Извлеките контейнер для воды.
2. Контейнер можно очистить влажной тканью с мягким, не абразивным
3. После промывки налейте чистую воду в резервуар для воды и установите его обратно в машину.

### Очистка диспенсера для кофе

1. Выходное отверстие для кофе должно быть очищено с помощью губки или ткани.
2. Проверьте, не засорены ли маленькие отверстия диспенсера для подачи кофе. При необходимости их можно прочистить зубочисткой.

### Очистка диспенсера для подачи кофейного порошка

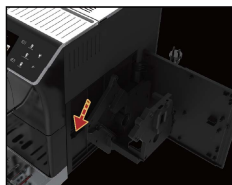
Диспенсер для подачи кофейного порошка проверяется примерно раз в месяц. Убедитесь, что в нем нет засоров и при необходимости очистите его с помощью щетки.

## Очистка заварочного блока

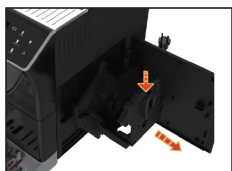
Заварочный блок (A12) следует очищать не реже одного раза в месяц.

### Важно!

Заварочный блок нельзя извлечь, когда кофемашина включена. Его можно извлечь, только когда машина находится в режиме перезапуска.



1. Машина должна быть правильно выключена. При необходимости обратитесь к разделу «Выключение кофемашины».



2. Выньте сливной поддон и ящик для кофейной гущи. (как показано на рисунке 1).

3. Нажмите на кнопку блокировки дверцы для заварочного блока, чтобы дверца (см. рисунок 2)



4. Потяните и держите, чтобы отпустить кнопку вниз. Одновременно вытащите заварочный блок (см. рисунок 3)

5. Погрузите заварочный блок в воду примерно на пять минут, после чего промойте его под проточной водой.

6. После очистки убедитесь, что заварочный блок встал

на место (как показано на рисунке 3). Если блок стоит не ровно, осторожно потрясите его вправо, чтобы вернуть его в исходное положение.

7. После завершения очистки вставьте заварочный блок во внутреннее гнездо и совместите его с нижним валом, затем задвиньте заварочный блок внутрь.

8. Раздастся щелчок, означающий, что заварочный блок встал на место.

9. Закройте дверцу заварочного блока кофемашины. (A2).

10. Поместите ящик для сбора кофейной гущи и сливной поддон обратно на место.

### Важно!

Заварочный блок следует мыть проточной водой, а не в посудомоечной машине. Во избежание повреждения не используйте моющие средства для мытья корпуса заварочного блока.

### Внимание!

Если возникли трудности с установкой заварочного блока обратно в кофемашину, ее можно аккуратно потрясти, чтобы подогнать размер до необходимого

## Очистка от накипи

Need Descale

После некоторого времени использования на экране появляется надпись «Need Descale» («Необходимо провести очистку от накипи»).

### Важно!

В состав чистящих средств входят кислотные материалы, раздражающие глаза и кожу. Необходимо строго соблюдать меры предосторожности, указанные производителем на упаковке чистящих средств.

< DESCALING >

1. Нажмите кнопку «MENU», далее кнопками «<<» и «>>» перейдите в программу «Обслуживание», а затем с помощью «<<» и «>>» выберите программу «Очистка от накипи».

DESCALING  
< Yes >

2. Опорожните сливной поддон.

Add detergent  
press OK button

3. В это время на дисплее появится надпись «Добавьте чистящее средство и нажмите кнопку OK».

< Decalcifying >

4. Опорожните контейнер для воды. Поместите половину пакетика жидкости для удаления накипи и 700 мл воды в контейнер и установите его обратно в машину.

Empty the water tank and add  
fresh water then press OK

5. В процессе очистки от накипи программа будет промывать машину и автоматически останавливаться на некоторое время, пока кофемашина не будет полностью очищена.

6. Когда на дисплее появится надпись «Опорожните контейнер для воды и добавьте чистой воды, а затем нажмите ОК », это означает переход на этап ополаскивания кофемашины от средства от накипи.
7. Слейте отработанную воду из поддона для воды.
8. Промойте контейнер для воды чистой водой после удаления накипи, затем наполните его свежей водой и установите на место.



### Важно! Риск ожогов!

Во время удаления накипи горячая вода с чистящим раствором будет вытекать из отверстия для подачи горячей воды. Избегайте контакта с брызгами горячей воды.

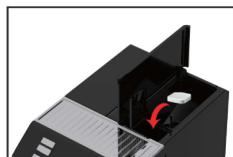
### Очистка заварочного блока

< Brewing system Cleaning >

< Brewing system Yes >

Add tablet press ok button

Cleaning



После некоторого времени использования кофемашина в блоке заваривания осядет небольшое количество кофейного порошка. При необходимости очистки заварочного блока на дисплее появится надпись « Need brew clean» (как показано на изображении).

Для очистки заварочного блока выполните следующие шаги:

1. Нажмите кнопку «Меню» и с помощью кнопок «<» и «>» выберите программу «Обслуживание».
2. Нажмите «ОК» для входа в программу обслуживания. Далее с помощью «<» и «>» выберите программу «Очистка заварочного блока» и нажмите «ОК» для подтверждения.
3. Используя «<» и «>», выберите «YES» и нажмите «ОК» для подтверждения.

4. В это время на дисплее появится надпись «Add tablet press ok button».

Добавьте чистящую таблетку и нажмите «ОК».

5. Опорожните сливной поддон для воды.
6. Опорожните воду в контейнере для воды. Положите 1чистящую таблетку в емкость для кофейного порошка и добавьте 1 л воды в контейнер для воды и установите его обратно в кофемашину.
7. Нажмите кнопку «ОК», чтобы начать очистку. Вода начнет вытекать из отверстия для кофе.
8. В процессе очистки программа будет промывать машину и автоматически останавливаться на некоторое время, пока кофемашина не будет полностью очищена.
9. После завершения процесса очистки наполните контейнер для воды чистой водой и верните его на место.

### Настройка жесткости воды

Информация об удалении накипи отображается на экране через определенный промежуток времени после определения жесткости воды. После поставки с завода жесткость воды по умолчанию равна 1(жесткая вода). Время удаления накипи устанавливается(и может меняться) в зависимости от фактической жесткости воды в разных регионах.

< Water Hardness >

Water Hardness  
< 2 >

Water Hardness  
< 1 >

Water Hardness  
< 3 >

1. Нажмите кнопку «MENU», чтобы войти в меню настройки. С помощью «<» и «>» выберите пункт «Настройка жесткости воды».
2. Нажмите кнопку «OK», чтобы подтвердить выбор.
3. Кнопками «<» и «>» выберите жесткость воды.
4. Нажмите кнопку «OK», чтобы подтвердить настройку.
5. Нажмите кнопку «ESC», чтобы выйти из программы меню. Настройка жесткости воды успешно выполнена.

#### Уведомления на экране

Текст уведомления	Возможная причина	Способ устранения
Install waste water tray	После завершения очистки сливной поддон не был установлен.	Установите сливной поддон для воды и ящик для кофейной гущи обратно в машину.
Install the brewing unit	После завершения очистки заварочный блок не был установлен.	См. раздел «Очистка заварочного блока», чтобы установить заварочный блок в кофемашину
Fill water into the water tank	Контейнер для воды не наполнен водой или не был установлен в кофемашину.	Установите контейнер для воды в кофемашину и наполните его водой.
Close the brewing door	Дверца заварочного блока не закрыта.	Закройте дверцу заварочного блока.
Install waste grounds tank	После окончания очистки ящик для кофейной гущи не был установлен.	Установите ящик для сбора кофейной гущи обратно в кофемашину.
Clean coffee grounds Are coffee grounds empty?	Ящик для кофейной гущи заполнен.	Опорожните ящик для сбора кофейной гущи и установите его обратно в кофемашину.

## Способы устранения неполадок

Ниже приведены общие способы устранения неисправностей. Если проблемы не удалось решить с помощью указанных методов, обратитесь в авторизованный сервисный центр.

Характер неисправности	Возможная причина	Способ устранения
Кофе вытекает не из диспенсера для кофе, а из пространства вокруг дверцы кофемашины.	Диспенсер для кофе блокируется засохшими остатками кофе	Для очистки диспенсера для кофе используйте зубочистку, губку или жесткую щетку.
Кофе вытекает из диспенсера слишком быстро	Слишком грубый помол кофе	Когда кофемолка работает, поверните регулятор на одно деление против часовой стрелки. Не поворачивайте слишком сильно, чтобы при следующем приготовлении напитка, кофе не вытекал слишком медленно.
Из отверстия для подачи кофе вытекает вода	Засор в трубке для подачи кофейного порошка	См. раздел «Очистка трубки подачи кофейного порошка», и используйте щетку для очистки трубки подачи кофейного порошка.

Характер неисправности	Возможная причина	Способ устранения
Не получается вынуть заварочный блок	Устройство заваривания не перезагружено	Перезапустите кофемашину. Когда интерфейс прибора покажет «Готово», можно извлечь блок
Много молочной пены или молока, вытекающего из отверстия для подачи молока	Молоко недостаточно холодное или слишком жирное	Используйте обезжиренное или полуобезжиренное молоко, замороженное в холодильнике (при температуре около 5°C). При необходимости смените производителя молока на нового.
	Наконечник прибора для приготовления молочной пены слишком загрязнен .	Очистите насадку прибора для приготовления молочной пены. См. раздел «Очистка устройства для приготовления молочной пены».
	Насадка для подачи горячей воды/пара забита	Очистите насадку для подачи горячей воды/пара, как описано в разделе «Очистка устройства для приготовления молочной пены».

### Утилизация отходов

Не утилизируйте использованную кофемашину вместе с обычными бытовыми приборами. Кофемашина содержит материалы, которые должны быть переработаны, в целях уменьшения вреда окружающей среде. Не закапывайте кофемашину вместе с электрическими отходами, так как вредные вещества попадут в землю и повлияют на качество подземных вод, что может нанести ущерб цепочке поступления питательных веществ и тем самым создать угрозу здоровью и благополучию людей. Настоятельно рекомендуем утилизировать технику через соответствующую систему сбора использованных электрических приборов.

Примечание: пользователи не будут уведомлены при изменении параметров работы и функций кофемашины! Ориентируйтесь на приобретенную вами версию кофемашины!

#### Напоминание

1. Перед выпуском товара с завода кофемашина тестируется, поэтому наличие в ней небольшого количества молотого кофе или воды является нормой. Вышеуказанные факторы не являются показателями некачественного товара, кофемашина абсолютно новая.
2. Бережно храните упаковку кофемашины и используйте ее всякий раз при необходимости безопасной транспортировки или передачи прибора новому владельцу

Данный прибор предназначен для использования в бытовых и аналогичных целях, таких как кухни для персонала в магазинах, офисы и другие рабочие помещения, на фермах, для клиентов в гостиницах, мотелях, хостелах и других жилых помещениях. Кофемашина может оставаться горячей еще какое то время после ее использования. Данная модель кофемашины не может быть расположена в шкафу или других закрытых, не вентилируемых помещениях. Запрещается чистка и обслуживание кофемашины детьми без присмотра.

Приятного пользования!